

DIRECTION - RÉDACTION

ADMINISTRATION

51, rue Mac-Mahon, 51

SAIGON

ABONNEMENTS

Indochine | Wallon postale
Us au..... 83 | Us au..... 108
Six mois.... 8 | Six mois.... 6

ANNONCES LÉGALES
0 \$ 10 la ligne de 6 points sur justification de 9 mois sur celle de la page.

ANNONCES COMMERCIALES
On traite à folet.

Bông-Pháp Thời Báo

Le Courrier Indochinois

報時法東

Tổng lý kiêm Chủ bút: Nguyễn-kim-Dinh

Mỗi tuần xuất bản 3 lần, ngày thứ hai, thứ tư, thứ sáu

BÁO QUÁN

51, đường Mac-Mahon, 51

DEPOT LEGAL SAIGON
Nº 1099 GIÁ BÁN:BÔNG PHÁP NOUVELLE
Một năm... 83 | Us au..... 108
Năm năm... 5 | Six mois.... 6MUA BÁO PHẢI TRẢ TIỀN TRƯỚC
Thờ và mandat sẽ gửi cho
Mr. Nguyễn-kim-Dinh.Rao báo về việc buôn bán hay
lắp đặt xin thương nghị trước.

CHÂN CHÌNH QUỐC-VĂN

VĂN UYỄN

Mày nâm nay đồng-bang ta trong Nam-ký nghe-nó có lồng thương quâc-huong, dè ý mèn chưởng-tộc, muôn cho tiêng An-nam được duy-tri, muôn cho vân Annam thêm rực-rỡ, thi cung-déu xướng-ra, kẽ thidiennuyet, nghe-thi viết-báo, mà nghe-luận-vé cái vân-dé chàn-chlub quâc-vân. Nêu luogn lắc cho dù hèt mà coi, thi lòi nghe-luận-thiet-làm-hieu; nhữn g nghe-nó nahi, hàn-thuong chưởng ý hoac khet-tai kheo-sirc, hoac tranh giòi tranh hay, chở không ai lò két giài-dong-tâm, buộc dày doan-thé roi-chung-tri biêt-luc mà giải quyết cái vân-dé khô khán quan-hé ày, bõi vây chon-en-ving-bilu, nêu nhiều mà không thay công-biêt-thiet hành-chút nào hèt.

Trộm nghe-mới đây nhung-hội vien trong hội Khuyen-hoc Nam-ký đã có nhom-nhau mà bân-tinh, rồi quyết-gia công-chân-chlub quâc-vân, lo định thè-thère đang cho đồng-bang từ Nam chí Bắc viet-chir quâc-ngüng-đong với nhau một cách, lo tìm-phương-châm-dang đặt-thêm-chù-moi cho dù mà làm-sách-phò-thông-hoc-théc lò giup-sức-nóu-tri nghe-nó-viet-vân Annam đang cho dài-vân-thuong của nuro-nhà-càng-thêm-rực-rõ. Hội-dâ-danh-mua-nhưng-each-chub-quâc-ngüng-thiet-hay, và mua-mây-bô-sach Tào-thiet-có-chich mà dè trong-hoiding cho hội-vien-muon mà dọc. Nghe-nó-hội-lai cũng-có-ý-muôn-mở-trường-ban-dêm mà dạy-hoc-chir-Tào, dặng

D. P. T. B.

THỂ TÌNH HÀI KỊCH
CUNG CON

Chung-canh:

Trong-mot-nha-giau-lon-phi trong-có-don 2-ban-thé-hoc-ho-phia-nó-toi-dà-ván-gó, ghé-truong-ký, hàn-tròn, shé-mây, tay-bảng-cot-lau-lan-đò, ba-gián-cửa-cham-sắc-lém.

Trời-giàng-dén-dết-lu-i, tai-vào-giữa-thi Phù-đong nghe-bát-thuoc-nhau-tré, còn-tai-vào-béa-ay-trái-thi Phù-bá nghe-an-trâu-xia-thaef.

Phù-đong. — Béa tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-cù-cung-con-hoai-i/Bé-hoc-má-cú-khô-nó-gi? Phù-chi-minh-nghéo-con-nó-đi-đé-või-ho-món-nó-thé-nó-núu.

Phù-bá. — Chóng-nó-minh-nghéo-rót-zé-hay, chở-béa-giú-minh-giú-thi-phái-lâm-cho-cón-nó-sóng-xuống-một-chút-chó.

Phù-đong. — Sang-sóng-rít-dép-rót-tót-mot. Tào-kéo-nó-dá-dép-chua-vay?

(Còn-Hai-trác-chuang-19-tuổi, tài-tu-hết-edu-re, róng-bich-vàng-mây-quần-kinh-có-cú-kết-bé, chon-di-dép-Nhật-Bản, trong-buông-buông-ra).

Phù-bá. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

Phù-đong. — Béa-tré-có-diu-não-dó, kén-cón-Hai-béa-théa-déa-ra-tao-béa-chit-náo.

Phù-bá. — Con-nó-dí-hoc-cá-nam-thíe-khu-đap-sóm-cú-khô, bát-truong-nó-về-dé-cho-nó-ngó; trời-một-rung-dòng-máu-ván-kéo-nó-dé-lám-gi.

A LOUER

HÀNG DẦU TRƯỜNG-VĂN-BỀN

Còn trùn bẩn dù thử dầu

Dầu phòng ăn thiệt ngon và tốt

Dầu dừa

Dầu xô không có mùi hôi

Dầu mè thơm

và dầu bông giá rẻ để cho thợ bạc

Bánh dầu đậm phòng thiệt tốt

Bánh dầu ăn-dầu

Bánh dầu bột gòn

Bánh dầu hột bông

Bánh dầu dừa để cho heo và bò ăn

Dầu tốt mà giá rẻ hơn Khách-trú

Hàng tốt mua dầu khô, dầu phòng, mè, bột gòn, bột bông, bột da-dá
dầu và hột cao-su (caoutchouc). Giá khai hơn các nơi.

Trong Lục-châu chư-tôn ai có muốn mua bán với tôi, thi xin mời đến
nhà hoặc viết thư hỏi tôi hỏi ám lập tức và gửi kiệu và sẵn, lòng tiếp rước
rất trọng hâm.

Nay lời,

TRƯỜNG-VĂN-BỀN HỘI-DÒNG QUẢN-HẠ
Đường Cao-mén, số 40.— CHOLON.

TIỆM KHẮC CƠM DẦU, LÀM NÓN, VÀ BÓNG GIÀY T. KHANH-LONG

10 Rue Calinal, Saigon



LÀM NÓN BĂNG CÁY THIẾT NHẸ KIỂU RẤT XINH ĐẸP
Có thuốc chè bắp dỗ lúa không có sần sù và có bán đủ các thứ nến đèn
của Langsa và Hué-ky.

BÓNG GIÀY BĂNG CÁC THỦ DA BÊN TÂY THIẾT TỐT
Càng là giấy bìa theo kiểu Bắc-ky, và dờ tấp hót.

PHÒNG TRỒNG RĂNG THIỆT NGHỆ

Hiệu Lâm-quang-Si

N° 92, Boulevard Bonnard
Ngang cửa thuộc thị (chợ mới) Saigon

Lâm-ngọc-Thạch

Trên lầu N° 58, Rue d'Adran

Ngang cửa Tân-Di (chợ cũ) Saigon

Kinh

cảng quát Ông, qui Bờ, qui Thủ và qui
Cô đồng rõ: Nguyên chung tôi làm nghề
rồng rang và bích rang vàng có hòn lõm
nam đùn sét kẽ cang, chúc chấn và khéo
léo của chúng tôi làm chông khắc chí người
Langsa song một đền nên lưu tâm là nghệ
chưng mà lại ở riêng của người thợ vug
mà hót.

ĐIỆN-DIEN
Tiệm tôi có bán giồng đồng chong
vrun, đồ mộc nón bằng đồng & bén
Hué-ky mới lại.

Giồng đồng, sét, cây, theo kieu
Kim-thoi.

Bàn ghế, tè kiển, đà cầm-thach và
các thứ ghe hiện THONET lại có tè,
bàn, ghe đánh vernis tampon.

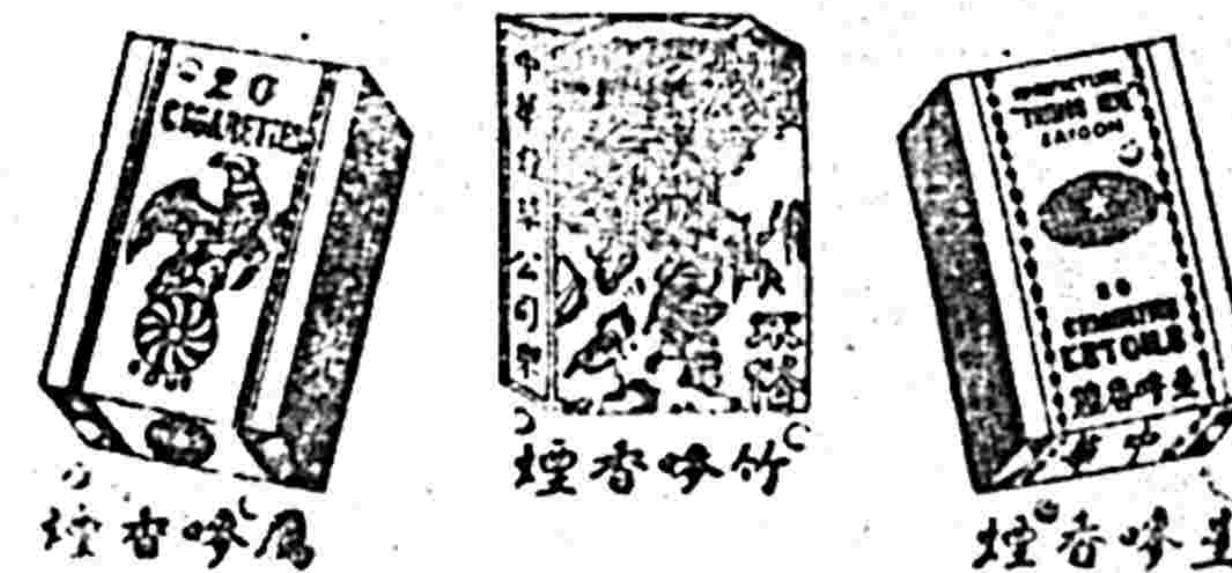
DUONG-DIEN

LÂM-QUANG-SI

Kinh cảo.

SIE ANONYME TRUNG HUÉ, MANUFACTURE COCHINCHINOISE de Tabacs, Cigares et Cigarettes

Quai de Belgique n° 217 à 224 Saigon
(Nam-ký Trung hué yén-thảo hữu hưng Cảng-ty)



Thuốc điếu hiệu
CON Ô mỗi gói 20
điếu.

Thứ thuốc này
vẫn lớn điếu ngon
đuôi mèi điếu
hút đậm lâu hơn
các thứ thuốc
khác.

Chèo nón mèi rất
nhẹ, hút đậm
đến 20 điếu
và không
tay hút.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút hoa.

Ái số 20 cái
hộp thuốc Cát-ki
để điếu 1 lát
và hút

Bán đây là
đến đây
Nap-pan-huon
Cholon
Đất thép mui
cô 658

NHI-THIỀN-DƯ'ÔNG

ĐẠI DU'ỐC PHÒNG

38, Rue de Canton, 38 – Cholon



Có bán dù các thứ thuốc cao đơn huồn tán rất thân hiện như sau này

1. - Sâm-chung-bản	Hộp kiền 1 huồn lòn giá... 1.00
2. - Phu-khoa-kim-phuoc-huon-nuoi-hoi-gia-là	Hộp kiền 4 huồn nhô... 1.21
3. - Thien-hien-phat-lanh-huon-nuoi-hoi-gia-là	Hộp cây 2 huồn giá là... 0.60
4. - Khi-hanh-cam-tich-mỗi-hội-gia-là	Hộp cây 4 huồn... 1.00
5. - Van-ung-nhị-thien-dau-mỗi-vé-là	0.16
6. - Nh-hien-cau-cu-tan-mỗi-hội-gia-là	0.10
7. - Van-ung-hoa-dam-chi-khai-tan-mỗi-hội-gia-là	0.16
8. - Thien-hien-nha-dieu-thuy-mỗi-lon-gia-1200 ve-nhô	0.16
9. - Son-dac-linh-dieu-mỗi-vé-thuc-uoc-va-huon gia-là	0.30
10. - Bach-truc-cao-mỗi-thoi-gia-là	3.00
11. - Te-anh-dieu-thuy-mỗi-vé-gia-là 0.010 mươi ve gia-là	0.60
12. - Sai-na-huong-phau (Thuoc-dot-de-danh-rua) gia-mỗi-thoi	0.90
13. - Duoc-giam-ninh-Hộp-giấy-Giảm-gia... 0.60 Lien-huon... Hộp-ay	0.60

14. - Sâm-chung-bo-thien	Hộp giấy 6 huồn giá... 0.160 huồn..... Hộp cây mìn 6 huồn giá... 1.00
15. - Tran-chau-mỗi-thoi-gia-là	0.25
16. - Tay-thi-lô-mỗi-vé-gia-là	0.10
17. - Phi-phat-phat-lao-huon-nuoi-vé-gia-là	0.10 nuoi-hai-vé
18. - Bo-phat-khai-huon-mỗi-gia-là	0.10 mỗi-hai-gia-là
19. - Van-ung-hu-bu-phat-trà-mỗi-hội-gia-là	0.16
20. - Bat-hoc-dieu-cao-mỗi-thoi-gia-là	0.35
21. - Nh-thien-cau-cu-nuoi-hoi-gia-là	0.31
22. - Tieu-thue-huon-mỗi-hoi-gia-là	0.20
23. - Thien-tang-huon-mỗi-hoi-gia-là	0.50
24. - Senh-phat-ba-thieu-giu (dau-xit-teo)-mỗi-vé-gia-là	0.31
25. - Tieng-dieu-cao (thieu-xit-lot)-mỗi-thoi-gia-là	0.20
26. - Phong-thip-cao-dieu (thieu-dan-tuc)-mỗi-hoi-gia-là	0.16
27. - Kim-xe-huon-nuoi-vé-gia-là	0.20
28. - Vi-khanh-chie-tran-hi-mỗi-khai-gia-là	0.12
29. - Nguoi-hien-hach-thu-uu-vé-lon... vé-trung-ve-nhô-vé-nhô-gia-là	1.45 0.25

30. - Van-ung-phat-dau-ve-lon-0210-ve-trung	0.10
31. - Lue-ve-lon-huon-nuoi-hoi-gia-là	0.05
32. - Tie-bo-het-vé-huon-nuoi-hoi-gia-là	0.30
33. - Pou-què-hai-xu-mon-nuoi-hoi-gia-là	0.40
34. - Dau-dau-kieu-vé-lon-gia-là 0.10 ve-nhô-gia-là	0.10
35. - Ngau-khuu-thuy-mỗi-hoi-gia-là	0.20
36. - Chau-phach-sau-ca-tan (thieu-rait-giu)-vé-vé	0.20
37. - Nh-hieu-du-oc-thuy-thieu-dau-rang) vé-vé	0.20
38. - Tie-bo-het-vé-thieu-dau-danh-toc-vé-ve-cay	0.20
39. - Nuoi-khoa-Truong-kao-nuoi-toi-vé-lon-gia-là 0.50 ve-nhô-gia-là	0.50
40. - Dau-ndi-nuoi-vé-gia-là	0.20
41. - Hong-gou-thuoc-gia-mỗi-gia-là	0.20
42. - Thien-tam-agur	1.00
43. - Bo-huoc	0.70
44. - Dau-thuong-dieu-thuy-mỗi-vé-gia-là	0.10
45. - Nu-thien-Duong-nien-dieu-thuy-mỗi-hoi-gia-là	0.17
46. - Au-boi-huon-mỗi-hoi-gia-là	0.20

47. - Thiep-loan-dai-bi-huon-mỗi-hoi-gia-là	0.20
48. - Bo-huoc-kieu-ve-trung-huon-hoi-gia-là	0.20
49. - Phu-tu-ly-trung-huon-hoi-gia-là	0.20
50. - Van-ung-nghia-hai-mỗi-gia-là	0.20
51. - Muoi-hai-gia-là	0.20
52. - Van-ung-cam-bo-trà-mỗi-gia-là	0.20
53. - Muoi-hoi-hai-gia-là	0.20
54. - Nam-phu-bat-tran-huon-mỗi-hoi-gia-là	0.20
55. - Thie-duong-cao (thieu-dan-nhei-dau)	0.20
56. - Vien-ung-cao-dieu (thieu-dan-thieu-nhei)	0.20
57. - Thiep-quai-tang (thieu-nhei-moi)vé-gia-là	0.10
58. - Ngau-khoa-hach-thu-uu-vé-gia-là	0.20
59. - Hong-hoc-lep-chong-huon-mỗi-vé	0.20
60. - Hau-dam-thieu-lai	0.20
61. - Chi-khai-huon	0.20
62. - Vé-nhô-dieu-vé-lon	0.20

Xưởng thợ-mộc, chạm và cẩn hiệu là:

"Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA"

Tại Lai-hieu Quai E. Outrey

Có đóng sẵn dù các thứ bàn, ghế, tủ, ván v. v. toàn bằng cây Trắc, Cám-lai, Gỗ và có dù thứ mặt-dá Cám-thych lớn nhỏ và lanh làm theo kiểu.

Đã hơn 15 năm nay các nơi đều nghe danh và được vừa lòng cũng khen ngợi luôn. Có sản nhiều món rất xinh đẹp, đồ cho quý ông muốn chọn đồ khéo léo. Muốn đặt đồ cho khéo và vừa ý, thì nên gởi thư thường nghị với Xưởng-thợ-mộc này.

**HOTEL D'ANNAM
NAM-VIỆT KHÁCH-LÂU**

N° 72 à 80 Boulevard Charasse, 10 quai Le Myre de Vilers
Đường Kinh-lôp đường Carabelli và đường mè-sóng
Le Myre de Vilers. SAIGON

HUỲNH-HUỆ-KÝ. Chủ tiệm

Kính cung Quý khách rờ, tôi dọn một tiệm ngô hiệu là HOTEL D'ANNAM (Nam-Việt Khách-Lâu) phòng rộng mát và sạch sẽ lâm công có dọn phòng ở từng dưới đất được cẩn tiến cho Quý khách, xin Quý khách thửa dịp đi Saigon đến tiệm tôi mà nghỉ lây làm thông thả lâm.

Lại tôi mới mở thêm một giái phòng rất mát mẻ tại đường mè-sóng Le Myre de Vilers, lối trước ga xe lửa nhô, nhà số 10 Saigon.

HUỲNH-HUỆ-KÝ. Cẩn khai.

Bóng đèn điện khí, dây đèn, quạt máy điện, các món cần dùng về điện khí, và các kiểu đèn, dầu súng và dầu-líca, đốt cỏ măng-sóng.

Bán tại tiệm:

TRẦN-QUANG-NGHIÈM

Đường Espagne, số 200 (góc chợ mồi) Saigon

Mua tại các hàng bén Huôk-ký và Đại-pháp

BÁN GIÁ RẺ

Tiệm đóng-xo

Sửa xe và bán dù đồ phụ tùng
đường Luro mòn bài 99 và 101
(Đất-hô) Saigon

TRẦN-VĂN-HIỆP chủ tiệm

Kính cung Lục-chân quý khách kính
rờ: Tôi là tiệm tôi có đóng dù kiều xe như
là: xe mui, xe hai bánh, xe xiên, xe
kéo và đóng có bát các thứ xe cũ sửa
lại chão chấn; có bán đèn xe dù kêu,
bánh xe cao-su bằng cây già tị bên tay
chỗ lật, cao-su để thay trong bánh,
kiển đèn tay, đồ bắt kẹp xe đúc chiếc
và xe song mã bằng da trâu may rất
khéo và chắc, có bát yên cởi, chuông
đèp hai tiếng, bình đà thấp đèn khi đà
theo xe. Sxin xe. – và sửa xe.

Cái xe qui khách có dịp đến Đất-hô
xin ghé lại tiệm tôi một khi trước
cõi công cuộc của tôi lâm, sau có cần
dùng món chi đã thiêu mua giúp làm
ngồi, thi tôi rất cảm ơn họ cõi. Còn
chú qui khách & xa muôn gởi thư hỏi
thẩm mòn chi cùng giá cả tôi sẵn lòng
hỗn hảng.

Chú-nhơn cầu khai.

TRẦN-LONG

TIỆM BÓNG GUÉ MÁY
ROBINIER
Réparation des Raquettes
Rue Tarc n° 14
SAIGON

Tiệm tôi lập ra đã hơn 17 năm rờ,
ròng có một nghề làm ghé máy theo
kiểu Hong-kong, ghé dài ghé dưa,
ghé ngồi, lòi có nhô có, dù thức dù
đang rất khéo rất đẹp, có sửa vặt
máy, dù đánh trái Hàng: giá rẻ hơn
các tiệm khác. Xin liệt-vị đến chơi, tôi
vui lòng tiếp dài.

TRẦN-LONG, cầu khai.

Diệc-Hương

LÓ LÀM XÀ BÔNG (Savonnerie)

Quai des Jonques số 115 Cholon
Có lâm dù thô xà-bông thường
dùng như xà-bông của langas vây mà
hiếm rẽ hơn nhiều là vì xà-bông làm
tại đây khói thuế xuất cảng nhập cảng

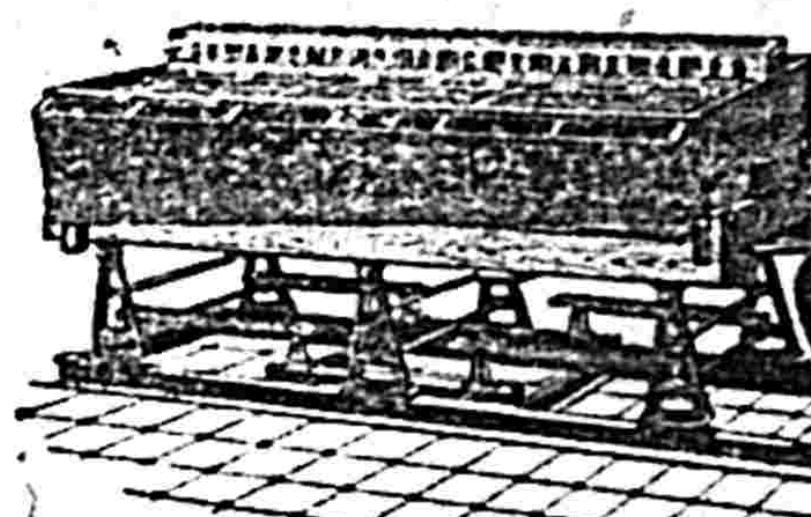
Chú-nhơn cầu khai.

A. DENHOLM

N° 36-38. Rue Lefibre, N° 36-38

SAIGON

節器機器廠南和年



TIỆN NGHỆ VỀ
VIỆC RẤP MÁY
XAY LÚC GẠO

Đã rập hơn 30 cái
nhà máy là to lào
cho đến 500 tấn ở
Đông-phap.

Cam kết chắc chắn
về sự lưu giữ ra
động bao nhiêu và
sự bền bỉ chạy tốt
của máy móc.

NGUYỄN GIẢN MÁY – BỘ PHỤ TÙNG – BỘ THAY BỎI – ĐÀY TRẦN – EMERIE
VÂN VÂN – MÁY LÀM DẦU, LÀM ĐƯỜNG – MÓ-TƠ – NÓI SỐ-DE.V.V.

GIA PHÀI CHANG

Muốn cho bàng đêm mà:

Sáng sửa như bàng ngày, thi bày mua một cây đèn
« Hiệu INTENTS »

Là đèn kiều mồi tảo chà, đài bàng Dầu-Lứa, sáng 800

ngọn bách-lisp.

Có bán tại tiệm:

TRẦN-QUANG-NGHIÈM

Đường Espagne, số 200 (góc chợ mồi) Saigon

Ông tiếp rước bà một cách lạnh

lùng quá rồi đặc con Julie về nhà.

Ông nhỉnh bà lúc ấy mình già yếu

nhìn xác kém xinh, mặt mày

tràu sần sì đượi. Dùng cơm xong,

ông sòng niệu con và hỏi thăm

việc nhà, và việc uống thuốc lo là kỵ

có vây thời. Bà đã có nghe người ta

thuật hết các việc của ông rồi đờm

thấy ông rất lát lèo, nay khác

xưa thập phần, thi cũng không mắng

nói chuyện chí cho giọng dài. Đêm

ky ông ở nhà rồi qua đêm sau và mắng

đêm về sau nữa, thời ông từ đi đêm

nào suốt đêm ky.

Bà phán thấy ông ăn như vầy kỵ

lành khosh chịu, không dàn lòng đượi.

tay nói ra thi thiệt thận song